

Table des matières

Préface	9
Avertissement.....	21
Avant-propos.....	23

I – Première Partie Les troubadours roussillonnais et leur temps

Chapitre premier

Berenguer de Palol, le premier troubadour catalan.....	33
<i>Vida</i> de Berenguer de Palol	33
Du roi au traîne-misère	38
Troubadours et jongleurs	41
Des mots et des sons.....	44
L'évolution de la création troubadouresque	46
Langue d'oc et langue d'oïl	50
Géographie de la <i>fin'amor</i>	52
La femme de l'autre	56

Chapitre 2

Alphonse II, le roi troubadour.....	61
<i>Vida</i> d'Alphonse II d'Aragon	61
Le « demi-siècle d'or » de la lyrique occitane	62
Un mécénat intéressé.....	68

<i>Aquel que trobet</i> : le troubadour	70
Le Roussillon et Perpignan : une position stratégique	71
Alphonse, comte de Roussillon et de Cerdagne.....	73

Chapitre 3

Guillem de Cabestany et la légende du cœur mangé	77
<i>Vida</i> de Guillem de Cabestany	77
Fortune de l'œuvre de Guillem.....	80
La légende du cœur mangé.....	82
En réalité.....	85
Un motif traditionnel.....	89

Chapitre 4

Chanter l'amour en temps de guerre :

Pons d'Ortafà, Formit de Perpinyà, Ramon de Rosselló	93
Pierre le Catholique.....	93
La Croisade contre les Albigeois	97
Jacques I ^{er} le Conquérant.....	97
Pons I ^{er} , baron d'Ortafà.....	101
Formit de Perpinyà et Ramon de Rosselló	105
La Catalogne, terre d'exil	106
L'expédition de Philippe le Hardi contre Pierre le Grand.....	109
Pierre le Grand à l'assaut du Canigou.....	112
Le troubadour et le savetier	113

Chapitre 5

Les derniers feux de la lyrique occitane	117
Ausiàs March.....	117
El Capellà de Bolquera	118
Joan de Castellnou	120

II – Deuxième partie

Textes et musiques

Berenguer de Palol	129
I. <i>Ab la fresca clardat</i>	129
II. <i>Aital dona cum ieu sai</i>	133

III. <i>Bona dona, cuy ricx pretz fai valer</i>	136
IV. <i>De la gensor qu'om vey', al mieu semblan</i>	140
V. <i>Dona, la genser qu'om veyá</i>	143
VI. <i>Dona, si totz temps vivia</i>	146
VII. <i>S'ieu sabi'aver guiardo</i>	149
VIII. <i>Tant m'abelis joys et amors e chans</i>	151
IX. <i>Totz temoros e doptans</i>	154
X. <i>Aissi gon hom que senher ochaizona</i>	157
XI. <i>Mais ai de talan que no suelh</i>	159
XII. <i>S'ieu anc per fol'entendensa</i>	161
XIII. <i>Tot francamen, dompna, venh denan vos</i>	163
 Alphonse II, roi d'Aragon, comte de Roussillon	166
I. <i>Per mantas guizas m'es datz</i>	166
II. <i>Be me plairia, senh'En reis</i>	168
 Guillem de Cabestany	171
I. <i>Aissi cum selh que bassa·l fuelh</i>	171
II. <i>Anc mais no·m fo semblan</i>	174
III. <i>Ar vey qu'em vengut als jorns loncs</i>	176
IV. <i>En pessamen me fai estar Amors</i>	179
V. <i>Lo dous cossire</i>	182
VI. <i>Lo jorn qu'ie·us vi, dompna, primeiramen</i>	186
VII. <i>Mout m'alegra douza vos per boscaje</i>	188
VIII. <i>Ogan res qu'ieu vis</i>	192
IX. <i>Al plus leu qu'ieu sai far chansos</i>	194
 Formit de Perpinyà	197
<i>Un dolz desirs amoros</i>	197
 Pons d'Ortafá	199
I. <i>Enaissi cum la naus en mar</i>	199
II. <i>Si ai perdut mon saber</i>	202
 Ramon de Rosselló	205
<i>Hueimais no trob qui·m reprenda (cobla)</i>	205
<i>Cascus deu blasmar sa follor (cobla de Montan)</i>	205

III – Troisième partie

Étude sur la poésie des troubadours roussillonnais

Chapitre premier

Un genre noble : la <i>canso</i>	209
Du nord au sud des Pyrénées.....	209
La <i>canso</i>	212
Art poétique.....	215
<i>Trobar leu</i>	217
<i>Trobar ric</i> et <i>trobar clus</i>	219

Chapitre 2

Thèmes et expression littéraire de la <i>fin'amor</i>	223
<i>Cortezia</i> et <i>fin'amor</i>	224
« Un ver de terre amoureux d'une étoile ».....	229
Maudits <i>lauzengiers</i>	236
<i>Lo secret</i>	238
<i>Pena et a fan e cossir</i> : l'ascèse amoureuse.....	240
Douce tristesse et douce prison.....	251
<i>L'enans</i> ou <i>melhora</i> : « l'ascension d'une âme ».....	252
<i>Gardar mezura</i>	254
<i>Lo gazardon</i> : la récompense	256
<i>L'amic</i>	259
<i>Joy</i> et <i>joven</i>	262

Annexes	271
<i>Vida</i> de Guillem de Cabestany et traduction par Stendhal	273
Boccace, <i>Le Décameron</i> , quatrième journée, neuvième nouvelle.....	285
Don Juan Manuel, « Le Savetier et le Troubadour »	293

Repères chronologiques	297
-------------------------------------	-----

Arbres généalogiques	301
-----------------------------------	-----

Glossaire des termes littéraires	305
---	-----

Répertoire alphabétique des noms de personnes	313
--	-----

Bibliographie sélective	325
--------------------------------------	-----

Table des cartes et illustration

Carte 1. Les comtés catalans nord-pyrénéens (IX ^e - XII ^e siècles).....	31
Carte 2. Les dialectes de la langue d'oc	51
Fig. 1. Contrat de mariage entre Saurimonda et Ramon de Castell Rosselló	88

Cahier des illustrations

Fig. 2. Berenguer de Palol à cheval (1).....	I
Fig. 3. Berenguer de Palol à cheval (2).....	II
Fig. 4. Le roi d'Aragon et comte de Roussillon Alphonse II à cheval	III
Fig. 5. Les nobles de Perpignan prêtent serment de fidélité à Alphonse II	IV
Fig. 6. Guillem de Cabestany à cheval.....	V
Fig. 7. Massacre des habitants d'Elne par les troupes de Philippe III le Hardi.....	VI
Fig. 8. Coffret de mariage (XIV ^e siècle)	VII
Fig. 9. Musicien, détail (fin XIII ^e siècle)	VII
Carte 3. La couronne d'Aragon et le comté de Toulouse à la fin du XII ^e siècle	VIII